本報電通 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT. CANADA

The Chinese Times

SATURDAY JANUARY 15 1955 第壹頁 PAGE 1

THE CHINESE TIMES PUBLISHING CO. LTD. 118 ELIZABETH ST. TORONTO ONTARIO CANADA

洪鐘時報

中華民國四十四年正月十五號 (星期六)

孔子二千五百零四年

夏曆歲次甲午年十二月廿二日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 1921 192[illegible]

聯合國秘書長稱 關於商(談)(釋)(放)飛行員 不曾與周恩來作任何交易

紐約聯合國總部十四日加聯社電，聯合國秘書長哈馬舍爾德今日稱，伊與中共總理周恩來不曾作任何交易，以釋放十一名美國飛行員，但彼表示，中共的聯合國會員席問題，經在彼等商談中略經提及表示。

哈馬舍爾德自北京歸來後，今日舉行其首次招待記者會，聯合國秘書長說，余的最初步驟是向於釋放作成，已於成功，余已達成吾所希望成就者。

雙方對於此案業已相互瞭解，并商明途徑，以繼續接觸。

[illegible]

皆是失望。

但伊警告，反對報復之思想，及性急之言或行，或會危害被囚美國人員的生命，并大影響。吾人必需依賴美國民衆，及世界輿論的協力，吾人必須支持聯合國之努力，[illegible]

哈氏本人不能明此項改變，是否成爲一途徑。[illegible]

許加入與否，[illegible]

中共將在漢口…興建揚子江橋

香港十四日[illegible]

二萬二千青年…願往西伯利亞耕種

莫斯科十四日電，[illegible]

南丁香島獨立…反對印尼政府統治

[illegible]

以色列集團…將訪問北京磋商貿易

耶路撒冷十四日路透社電，[illegible]

日本面臨糧食危機

[illegible]

英國公佈…更多貨物解除禁運

[illegible]

緬甸贈兩象與狄托

[illegible]

洪門信條

中國憲政黨綱

[illegible]

△閱報價目表

短期壹個月壹圓七毛五 叁個月五圓

長期每月壹圓五毛

無論本埠外埠寄報到外埠外國寄報 價格壹律相同 報費先惠 [illegible] 恕不奉聞

營業部啓

優秀運動員吳傳玉 因飛機失事遇難

香港訊，[illegible]

南朝鮮領袖 提議採取節約措施

[illegible]

意權相時代將領出殯 十萬法西斯黨員執紼

[illegible]

台灣立法院批准 美蔣共同防禦條約

[illegible]

巴拿馬總統 在寓所[illegible]

[illegible]

俄國指責 美國[illegible]

[illegible]

▲本埠新聞▼

西人冒充法庭証人 疑被人報復毆傷

[illegible]

省議員 定二月七日開會

省長傭務所今日宣佈，省府議院已決定在二月七日舉行開會。[illegible]

▲加屬新聞

歧視人種事件 首次被判罰

法曉十四日電。[illegible]

帯樹和警隊獲增薪

[illegible]

飛機廠將再行裁員

[illegible]

子彈在爐內爆發 西童失去一目

[illegible]

財政監察謂 政府數目有漏洞

柯京十四日電。[illegible]

西人險些被活埋

[illegible]

新郵局被工會評擊

[illegible]

國會通過 失業保險補助金

[illegible]

駕加波人 向首相致抗議電文

[illegible]

聯邦政府 準備討論稅務協定

柯京十四日電。[illegible]

土庫着火燃燒 小童自行出險

[illegible]

玻璃屋華工被電死

[illegible]

陳郁公司 準備遷鋪廣告

啓者本號在120 CHESTNUT ST.改建年載最近遷往攪充營業現下101 ELIZABETH ST之舖批像私什物一律出頂如有備梓合意請移玉面議

遷鋪期中各貨一律平沽

陳郁 陳廣寧 啓

請人告白

[illegible]

Mrs. W. H. Yates
143 Wentworth St. S.
Hamilton, Ont.

吉舖出賃

[illegible]

電話 [illegible] EM-7778 UN-1-1868

都城洪門民治黨通告

[illegible]

哀謝

[illegible]

賻儀

[illegible]

素車

[illegible]

花圈

[illegible]

張明星啓事

[illegible] 618 Gladstone Ave. [illegible]

承受飯店聲明

[illegible] BOUCK 10 ADELAIDE ST. [illegible]

民國四十四年元月七日

大贈品

[illegible]

妙書出現

[illegible]

素女經

性生活實例分析

女性性行爲

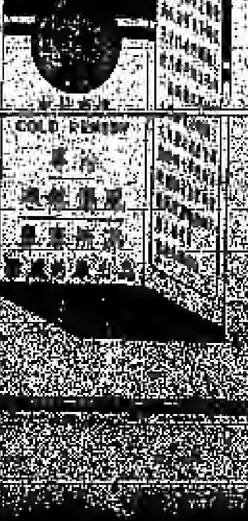
女子性行爲

十年情場

東京夜生活

豈有此理 喜有此書

傷風靈



外盒樣

▲傷風平

▲速服傷風靈 ▲可稱為良藥

▲敢詡為第一 ▲服後即見効

●盒外深紅字 ●盒蓋有封條

●樽蓋深綠色

○備胞採購：希為留意

○零沽批發：一律優迎

特約全加總代理都城利求公司

119½ Elizabeth St. TORONTO ONT.

加拿大多城西湖飯店

133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-9857

●本店新張 地方雅潔

餐館出賣

餐館生意 全盤出頂 如意面議

錦盒名茶

接理 旅行手續

離婚妻人忌妒 丈夫毋須贍養

[illegible]

片士佐治埠 民治黨職員

[illegible]

之加哥未退水災 世界末日太荒唐

[illegible]

三西人售毒被控

[illegible]

餐館出賣
餐館生意　全盤出頂
如意面議
ROYAL LUNCH
127 QUEEN ST. E. TORONTO

多倫多殯儀店
本店承辦中西殯儀
殯儀遠近皆可通知
如在別埠亦可運移
衣冠種種皆可代支
價廉妥協早已名馳
Joseph Thompson Funeral Director
地址 Carlton St. Toronto Ont.
電話 Phone EM 3-8786

老牌 復興公司
FORD HING
167 Mc Caul St.
Toronto Ont.

★加拿大和平會主席文幼章博士夫人
★華僑新民主文藝作
五星飄揚新中國
歌新式元九角郵費
△新到大批人民唱片
★毛主席萬歲
★東方紅
★人民軍隊
★新民主主義進行曲
★大團結
★全世界人民心一條
★團結就是力量
★青年們團結起來
★歌唱祖國
★歡樂的中國人民
北京人民藝術劇院新演出
△今為利便各埠起見，特設郵購部，代客採辦一切電器、工作、收音機，快捷經濟
代理人民公司 BURNS 3 0131
快捷經濟　代理品民公司
俠萍溪謹啟

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM 4-5680
TORONTO 2, ONT., CANADA
本號精製 罐頭食品 芽菜冬菇 爽滑豆腐 中西雜貨 臘鴨臘腸 快捷送到
司理 啟

電霜機
服務 設計 修理
C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE
305 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
PHONE EM 4-3716

廣興公司
KWONG HING COMPANY
24 ELIZABETH ST. PHONE EM 6-2307
TORONTO ONTARIO

EXPORT
CANADA'S FINEST CIGARETTE
羅市林
最好之香煙大家加畜
TEMPLETONS LTD.
36 COLBORNE ST. TORONTO ONT.
RAZ-MAH

大埠 合心飯店
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM 3-7934
本店餐廳 從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 取價從廉 請君惠顧 萬分歡迎
合心飯店 主人啟

杜記
京粥專家
電話 TR-1371
食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗
地方雅潔招待滿意！

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM 3-9967
● 本店新張 地方雅潔
● 冬暖夏涼 經濟時菜
● 各式茗點 飽餃糕菜
● 茶市 以應顧客
● 僑胞光顧 格外歡迎

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
53 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6 9762 UN-6 3113
接理 旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午貳時 至八時

友記合棧有限公司
香港辦來貨各類
藥材雜貨各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味
永豐行藥酒
補腎蛤蚧 祛風三蛇
十二安士每樽一元四毫
廿四安士每樽三元五毫
總代理各埠發行（另議）
Yau Kee Hop John Company LTD.
75 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM 3-5863

加拿大 大中國飯店
GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935 TR 0851
大小餐廳 冬暖夏涼 中西時菜 俱合健康 國中名廚 調烹精良 飯菜新食 適口芳香 女待招待 慇懃非常 諸尊光顧 誠恐不週
王顯客車啓事
GR 5208

萬國貿易有限公司
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM 8-9919 EM 8-8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
● 錦盒名茶 ● 瓷器古董 ● 參茸藥材 ● 牛莊絲豆 ● 發行零沽
● 代理全世界各航空公司 ● 代理美國總統輪船 ● 代理郵政匯兌
◎ 冬季目錄印便函索即寄
正總理林普堂 副總理黃道循

林舉貞地保公證所

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024
新設機器 乾濕洗衣

本報承印衣館

劉關張趙叔伯昆仲嬸姆姊妹

是日停開二[?]會。請各會友知照。

執行委員會

中華民國四十四年一月五日

酒巴藏春色 一杯可聯歡

紐約訊：本市東區各酒巴內，經常有大群娼妓出沒，和西區假設娛樂區相宜。[illegible]

無牌照載客西人被罰

[illegible]

六十五歲退休不合 上議員認為

[illegible]

政府實行驅逐 欠租之罷工者家庭

[illegible]

詩丕亞行車時刻

加拿大太平洋鐵路公司 [illegible]

743 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. WA 1770

KENT LEE AGENT

WILLIAMS WONG (SUE SHANG CO)

179 Lagauchetiere St. W. Montreal 1. Que. 電話 UN 6-5646

美國總統輪船公司

由溫哥華往香港三百六十五元五角（來回票六百九十五元）

[illegible]

AMERICAN PRESIDENT LINES

Quon On Company LTD.

254½ E. PENDER ST. VANCOUVER, B. C. PAcific 1025

由大埠開往香港船期

由香港開往大埠船期

雲埠均安號謹由六月一日起本號任美國總統輪船公司全加總代理為求服務週到特聘下開商號為駐加東分代理

黃能謙旅行社

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents

78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

代理!!! 加拿大太平洋航空公司　橫貫加拿大航空公司　美國總統輪船　詩丕亞火車

黃衛青辦事處

W. G. WONG

ROOM 1406 55 YORK STREET TORONTO ONT.

電話 WA 2 3154 EM.8 4586

住宅電話 ST.8-6209

遠東商業有限公司

Oriental Commerce Limited

1574 Lincoln Road Windsor Ontario Canada

遠東商業公司 (味)精廠(遷)鋪啓事

李鏡如啓事

啓者、近來時多過埠、在店工作[illegible]凡親友來函取貨、可直寫本公司[illegible]、倘非與弟個人來往之函件、不可[illegible]、以免阻誤時間、致有貨物[illegible]奉告、并候

諸君康健

弟李[illegible]

遠東商業有限公司

羅賓耀 醫務所

109 Dundas St. W. Toronto, Ont. (電話 EM. 6-5538)

診症時間：下午二時至八時；禮拜三下午二時至六時；禮拜日下午二時至六時

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY

84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que., Can. Phone MA. 5416

◎冬節送禮佳品登市◎新到

律師葉求賜

117A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

辦事所 EM4 0848　住宅 EM3 0860

環球公司

各江雜貨

WAN KEW CO. (多朗多)(加拿大)

82 Elizabeth St. EM 8-4229 Toronto, Ont. Can.

金山豬味　芽菜豆腐　生鮮魚蝦　四時瓜菜

著名火腿　祖國雜貨　藥材丸散　唐山水貨　土產瓜菜　廣大蝦醬　如[illegible]　廉價推銷

永盛公司

Wing Shang Co

60 ELIZABETH ST. Toronto, Ont. Phone EM3- 2713

士美夫電鍍公司

A. Smith Bolting Works

[illegible] York Street at [illegible]

Phone EM6-1027

本舖化學電鍍[illegible]

J. A. SIMPSON

146 LANGLEY AVE. TORONTO

NORMAN [illegible]

Barrister & [illegible]

[illegible]

[illegible]恐嚇信

澳門[illegible]……澳門[illegible]酒店[illegible]……二日[illegible]公司所屬的中央酒店九樓及十樓，又設白鴿票廠……代收白鴿票的店舖……都收到了一封油印的恐嚇信件，署名是「反共抗俄××團支援林放委員會」……林放是被葡國……在澳門被人打死……此事件……

另訊：澳門[illegible]（……）若（……）亦收到……恐嚇信……要他……

據有關方面估計，此次爆炸案……匪徒自去年十一月九日……門前的爆炸案……進行爆炸，以圖恐嚇勒索，目的仍未能肯定。

四人死廿一人傷

又訊：二日下午七時三十分起，在不足七個鐘頭之內，澳門共發生了四宗爆炸案，傷亡共二十五人。其中死者四人，受傷者二十一人。爆炸案連續發生，使巡邏軍警、救傷車、救火車終夜在路上奔馳，嗚嗚刺耳。二日警方隨時突擊檢查，居民在驚慌恐懼之餘，昨天澳門市面亦籠罩於不安的氣氛中。

四宗爆炸案中使用的炸藥，威力極強，據警方研究，是爆炸品，但非澳門所能製造，現警方正在查究。據說昨天凌晨在米糙巷酒店附近曾經檢查，拘捕一個穿西服戴眼鏡的嫌疑人物。

拘獲一名嫌疑者

警察二月下午七時許，有一個穿西服的男子到酒店開房，署名陳程清，二十七歲，肇州人，當時手持帆布袋，開房後，即將帆布袋擱入衣櫃內才註冊，不久，即又外出，一天不返，旋發生爆炸案。

本報精製金巴國章

振洪聲劇社 洪門體育會 同發通告

啓者：謹擇元月十六日午后三時在本劇社新會所舉行交代之期……洪門……務請各會員依時蒞臨參加……

民國四十四年元月十日 啓

承接工作

啓者本人除中西服裝……洗熨、花紙、木工、修理、水喉……等工作，倘有需要，請電話……

哀謝

哀啓者：本……十四日……

聯成興業有限公司

Ocean Spanners Enterprises

（新址）60 DUCHESS ST. TORONTO

（電話）EM6 2686

●招租廣告

茲有通衢……長廿尺……有意租者請來本公司……以便……

劉祖佐 趙里鵬 仝啓

勝架兄弟藥房

SINGER BROS, DRUG STORE

34 Queen Street East Near Victoria

Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功

本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）敢謂有轉老還童之功 弱者服之而發壯 之固素效如神 壯者服之尤奏奇効 每樽價銀二元半 三樽六元半

▲治癬聖藥

本藥房代理（……）專治……每盒弍元

▲患痔症者注意

患痔症者不分內外痔……內外均能收効……

▲失眠與不安

本藥房之（寧神丸）西名（NERVE-RESTERS）……（Prescription 151）……每樽價銀二元

（注意）本店……星期日……下午七時停業

本藥房主人啓

廣恆泰

KWONG HONG TAI CO.

26 Elizabeth St. Phone EM4-1041

Toronto 2, Ont. Can.

雜貨藥材 膏丹丸散

劉祖佐 張子田 啓

源興號

YUEN HING

241½ Elizabeth St. Toronto, Ont.

電話 EM-6-6722

新到唐山什貨 京菓海味

司理 劉希耆

TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司

計程客車 日夜常便 華友光顧 倒屣歡迎

良棧公司

LEONG JUNG CO

62 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA. [illegible]

冬節佳品 臘腸新 枝乾糖薑 各款名茶 瓷器古玩 顧綉絲畫 男女絲巾 雜貨海味 餐館衣館 用具齊備 備界光顧 一律歡迎

大同飯店

TAI TUNG

74B Elizabeth St.

Upstairs EM6-7066

TORONTO ONT.

新張廣告

廣聯公司

KWONG LUN CO.

17 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT. phone EM-6-4491

本店新到 大將祖國 油糖雜貨 海味藥材 膏丹丸散 四時瓜菜

利求公司

LEE CUE COMPANY

119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.8-7030

即日上市

黃雲友商店

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.

TORONTO ONT, 電話 EM-4 6086

常有祖國海味油糖酒米 雜貨藥材齊備取價相宜 貴客惠顧特別歡迎

富隆雜貨芽菜公司

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.

MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS

76--80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST

TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9961

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘明師 名師主理 芽菜業務 ▲代理▼

麥廣記參茸行

香港南北行街四十九號

MAK KWONG KEE

49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

CHIN YOKE CO.

109 ELIZABETH ST. TORONTO 2 ONT. CANADA

占市魚欄

F. T. JAMES CO. LTD

CHURCH STREET

TORONTO, ONT.

電話 EM4 8131

李均宜醫生

196 Dundas St. W

TORONTO, ONT. 電話 EM.6-9592

住家 RO.1-0078

金門大陳居民已陷絕境

香港訊：金門國民黨統治下的金門、大陳和沿海島嶼居民……[illegible]……

……一元一毫，豆腐一元……[illegible]……

餐館招頂

本餐館出賣，價錢極相宜，有意營斯業，請來前面議。

Star Cafe, Trenton, Ont.

鄧國良藥房

HENRY TANG

CHINESE HERBS

189 Dundas St. W. TORONTO ONT.

△遷鋪啟事

本店開張迄今，蒙各界光顧，日益增加，是以利便僑胞起見，遷往華埠甘打街西一百八十九號，並用新式機器，承接配製中藥丸散，工銀特別相宜。本醫師最拿手風濕跌打刀傷……

THE BANK OF NOVA SCOTIA

TORONTO

助華宗旨

I. A. YEE

MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191

YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5218

TORONTO ONTARIO

加拿大 中國貨公司 多倫多

China Trading Company

145-147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM 8-0706

新運到

大量冬節新年送禮佳品

△各種俱備價廉物美

△諸君光顧萬分倒屣

△五十磅庄揀手醬菜絲苡平沽

代理 C.P.R. ……

加拿大 環球公司 滿地可

VAN KEW IMPORTING CO.

1012 CLARK ST.

MONTREAL QUE. CAN

電話 BELAIR 6635

△本店由祖國辦到京菓海味、油糖茶米、絲髮顧繡、藥材補品、名貴古玩、日常用品，應有盡有，僑胞光顧，極表歡迎。

滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方逢慶 啓

雲哥華埠 天生堂 電話 PA. 5011

Hing Sang Hong

302 POWELL ST. EAST Vancouver, B.C. Canada

(育龜大力丸)一打五元

(活命靈丹)一樽五元

(燃花戀情素)郵費一毫

加拿大 治安大藥房 多倫多

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

●冬節貨品登市●

趣趣公司

毛聊生武俠小說

武俠打鬥小說

T. T. Co. P. O. BOX 81 Vancouver B.C.

金綸 KAM LUN

TAILOR AND CURIOS

31 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

電話 EM 8-6251

◀ 忠誠服務 • 工精價廉 • 快捷妥當 ▶

門市部

裁縫部

代理部

禮道實業有限公司

華區分行李市弼街八十九號

分行司理林畢貞

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

林畢貞電話 EM. 8-9109 住家 WA-2-6001

◎好音特告

◎現有數單房出售

全加最大實業房屋買賣行

餐館出賣

價錢相宜，如意面議，函詢不誤。

MODERN CAFE

P. O. BOX 700

GANANOQUE ONT.

晨鐘

說古談今

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山 (卅) (人棄是由人著)

亦爲丹青擅長，故與李伯對飲，應李空滑……等皆來與白眉道人之會，並必殺盡少林之人。白眉女見白眉道人不肯相解，今胆堅壯，嗚咽大哭曰：吾位師伯師叔之命是也，洪熙官殺人，特命鐵善侍聖復鑄……殘殺，此人不死……而洪熙官與師兄弟門徒等，夜投白蓮觀……餘多黨羽增援，聞聲與師兄弟死之者，得數十人，關火大燒……洪熙官一手殘殺，今各守師伯師叔，手持寶劍，殺必清盡……林，洪熙官九鼠之下，固然逃脫……殿火，各師不歸依，二鳳娘娘救白，揭一聲，白鳳罷……雙戰爭，夜之日白蓮觀已遭毀滅……突然揮劍，向洪之角，一劍斬鳥，道一聲，武夫木桌一角，柳

周惻愛，杏眼含嗔，容色俱厲，含悲稱乘，白蓮女特著白鶴道人等在側，亦被劍而起曰：二鳳娘妖婦，汝實無……把我等出賣與少林賊，作僕身之障……此妖婦，我豈罷汝哉，白蓮女與柳鳳娘……彼惡極之，今更並出亂撓，更加火上添油……亂戰一頓，柳鳳娘勸之大怒，一個箭步，直標一刺，手中寶劍，直搽白蓮女咽喉，白蓮女亦不示弱，一揮劍相迎……大罵起來，白鶴道人大喝一聲……女，白鶴道人大怒，拔出白龍劍來，而柳鳳娘連向便刺，劍光一閃，柳鳳娘將一個寒噤，急忙身子逃……頭上光髮一落地，斷時，白鶴劍光所向……柳鳳娘……

水鬼集中營 (一)

讀林住水鬼管當身，看入並知識曼寺山，各剛人鑄然傳之聲……議水，撞入陣越恐做止……到，此事……願能法把截一舉水鬼超渡之，以後便可以渡鄉了……者俯瞻話曰，此傳若納入……余何自解其肉體……解脫也，因爲上天固立好生之德，遇本對其中鬼魂……永周沉淪於此，亦是有所不忍，所以必想出一個方法，而當此種水鬼者所寄托，然則可以歸氣心腸，怪者自本地創件之後，滿水鬼建立一座可以靈魂歸水鬼管，有所血腥……

可以免去此禍，於是鄉人乃請老僧做法。水鬼集中管……名的舉骨鄉人前會……係大鄉內，北海之堤邊，遂成……鄉人稱日……故事，當然不合有反對，况且是舊有傳之事……各人均深信……有此種情況，各人均存有免去禍患之觀念，乃信此老和尚之所管，鄉人乃請老僧之辦法，是然捐資建了此大廟，老僧乃爲之改名日正「水鬼營」，經過老僧七晝連宵之做經咒解，費貲甚大，然後乃將此靈水鬼澤祀於大廟中，自此之後，往來鄉海港之船艇，果然不復有……

睇相佬指點賭徒行賭運

人窮橫財不富，橫財爲賭運……賭運自然會落……特別重視，故廣東人對手……橫財，也是相家最觀的……他叫做有地……的心理……賭運的功夫……有沒有橫財……把握的……問……是著相大下士……技，親擠指點……數財錢的人……

中醫怎樣治病

中醫和某些疾病的內部病狀相……真正病因，或不很清楚，但是在實際治療上往往有效，因此中醫是怎樣治好病的，以爲一般人要想了解……

晨鐘

昔日沉船爲…人命之一……吩咐…船人，不論大小船隻……定要向此人…祭之……手續之後，則當可免去一切之危險……而船航方能平安渡過……此間水面入，對於水鬼案……龍見天后一…已……之水鬼家，仍然存在……仍使渡淨樂道之由（完）

(中醫治病續) 我們從中醫學習得……可能同樣地解釋中醫是怎樣治好病的道理……步略介紹一下……中醫治病全靠……

……

劉輝醫師

28 Wellesley St. E. (Suite 4)

委市利東街二十八號

鄰近委市利街電車站

本醫師擬定於一九五四年十二月一日開始……每日下午二時至六時……星期日及其他時間預約……電話：WA 3-6201 住宅：HU 8-7383

新共和 SUN KUN WO

63 LAGAUCHETIERE ST. W.

MONTREAL, P.Q. TELEPHONE UN 6-3113

本號專辦唐山雜貨，地道藥材，膏丹丸散，參茸四時瓜菜，金豬燒豬等，如承光顧，無任歡迎

西醫謝日棟

129 Dundas St. W. TORONTO ONT.

△醫務所 丹打街一百二十九號 金龍酒家隔鄰

△每日時間 下午弍時至七時半

公家會計師 麥格夫氏

John McGrath-Public Accountant

辦公地點

481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827

71 King St. West, Toronto EM-3-3153

IMPERIAL BANK OF CANADA

116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259

華區帝國銀行

◎設備安全貯蓄箱 以應華顧客租用

你的貴重物品安全，免被火燒或竊賊否？本行最近特置有安全箱……

行總司…本行……

L. J. WALKER

Manager

茂利國貨公司

MORLEY CO. LTD.

VICTORIA, B.C.

最大之國貨商店

◎雜貨什貨 △甜醬茶米 ◎臘味醬料 △四時鹹魚 ◎紅瓦瓷器 △藤竹器 男女衫褲 △男女鞋巾 鮮明唱片 △名丸散 唐山水貨 △本國藥 日本雜貨 △唐山魚蝦

特約代理永利威藥酒

誠信公司

SINCERE TRADING CO. EM 3-8144

122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT

● 聖誕新年送禮禮品 ● 藤籃錦盒各種名款 ● 五十枝庄各種香檳 ● 各種舊金山庄各種名酒

利財食品公司

LE TOY FOOD CO.

盤國恩 DR. F. H. PON

492 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

麥盤根跌打骨科

P. C. MAK 788 … Toronto

三利公司
SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 0802

△香港馳名 敬濟堂

△蛤蚧大補酒
△武溪大補茶
△大山牛胸抄
△正北[illegible]片
[illegible]

三利公司啟

關舜年通訊處
萬振華隆
73 ALBERT ST. EM.6-1287

關舜年啟事
啟者如以後
有親朋指教
請向新址或
先用電話通
知為感

陳子豪事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC — IMMIGRATION CONSULTANT
180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
寫字 EM.8-3531 RU.9-7472 住家 Res. RU.9-3331

遷舖告白

廣東飯店
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-8334

廣東飯店
從新裝置
特聘名廚
日夜開市
大筵小酌
招待備至
外賣包送
定令滿意

鐵掌靚仔玉

武俠技擊小說 (八五)

毛聊亭編 我是山人著

[illegible]行一週，表示全身氣力於兩臂，把大石輕輕抱起，在場中行一週，表示巨石輕得很，毫無損傷，然後放下大石，舉起右手，[illegible]大喝一聲，[illegible]只聞噼啪一聲響，大石當堂斷而為二，[illegible]靚仔玉之鐵沙掌利害[illegible]。惟擂中大雄有意留情，[illegible]靚仔玉之威[illegible]，當即起立，大聲叫曰，「各位老友，[illegible]

[illegible]

（未完）

由唐回美 新統(曹) 中國老醫
C. T. SUN, 900 W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF U. S. A.

⊙雄軍勵毒丹 每瓶五員
⊙立即止痛丹 每打三元五
⊙補腦養心丹 四兩正五元
⊙消炎解毒丸 一兩二元
⊙皮膚止癢水 一元二毫五
⊙新久白濁丸 二元二毫五
⊙鷄蛇補腎丸 每打十二元
⊙萬止頭痛片 每盒二元二
⊙鷄標萬安油 每打四元
⊙立效扯氣水 每樽三元
⊙鹿茸耳聾丸 四兩正五元

金龍酒家

131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2475

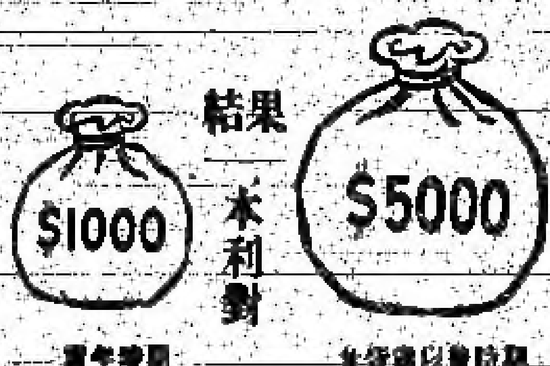
營業時間：每日由正午開門至夜半二點收市

[illegible]

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
86 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM4 7821 WA 6121

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大為父母者千萬注意

[illegible]



結果 本利對

協生海鮮鷄欄
HIP SANG
EM.8 6497
185 DUNDAS St. W. TORONTO ONT.

本店專辦
肥嫩鷄鴨
生鮮魚蝦
劏淨鷄鴨
成個散沽
均隨尊便
僑胞光顧
掃徑以待
司理部啟

永興隆麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

▲精美▼
▲出品▼
馳名一家麵
鬆化春捲皮
纖菲靚炸麵
脆滑雲吞皮
鮮明全蛋麵
▲便利▼
▲異常▼

貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA-3 8262

[illegible]

星偉棧
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3 6960 Toronto, Ont
住家電話 EM.8-4160

△本號專辦[illegible]
△代理▽
[illegible]

區煥珍 女西醫 (婦產兒科醫) 巫雲鵬 醫學博士
707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751

醫務所 士巴丹拿街七零七號式樓（近布洛街）
電話 WA1-6751
診症時間 每日下午二時至六時
禮拜日 一時至四時
特別時間預約

本報承印中西文件

兆源 (金)(豬)(臘)(味)
加拿大 穆蘭度
SIU YUEN
70 Elizabeth St, Toronto Ont. EM3-4837

本公司
精製臘味
金豬燒臘
四時瓜菜
祖國雜貨
海味藥材
絲苗白米
樣樣齊備
僑胞光顧
倒履歡迎
兆源啟

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
442 YONGE ST PH. EM.4-5609
TORONTO ONT. CAN.

[illegible]

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.6-5054 47 Albert St. Toronto, Ont.

本店[illegible]

奇香
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM.8: 4041

本號發有
金豬臘味
燒鵝大[illegible]
豆腐芽菜
四時瓜菜
油米[illegible]
如蒙光顧
大小歡迎
奇香號啟

好世界飯店
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST
TORONTO EM.8-9817

本[illegible] 隨意小酌 本店主人啟